

**GRATIS**



**LA NOTICIA DESTACADA**

# Anuncian concierto sinfónico bilingüe para jóvenes y toda la familia

Se realizará el domingo 23 de noviembre, en el Auditorio Orlin Trapp, ubicado en 2325 Brookside Avenue, en el Campus Brookside de la Escuela Preparatoria de Waukegan.



Pag. 4



# Identificaciones digitales llegan oficialmente a Illinois

Los residentes de Illinois pronto podrán usar identificaciones digitales y licencias de conducir digitales, según anunció el secretario de Estado, Alexi Giannoulas, en una conferencia de prensa.

Pag. 2

# Turismo afecta recursos importantes de países de América Latina



Pag. 6

Cuando los visitantes y el gasto turístico aumentan, pero no se ve reflejado en beneficios a nivel local, el turismo se vuelve problemático, alerta un informe de CNN.

Foto: imagen referencial de las Islas Galápagos, Ministerio de Turismo de Ecuador.

## THE MORTON ARBORETUM ANUNCIA



Pag. 7

## EXHIBICIÓN ILLUMINATION NOCTURNA

## MILES SE UNEN EN CHICAGO



Pag. 9

## PARA ENFRENTAR EL CÁNCER DE MAMA

## LA NOTICIA EN PORTADA

# Licencias e identificaciones de Illinois para acceder al mundo digital

Los residentes de Illinois ya pueden agregar sus licencias de conducir y documentos de identidad a Apple Wallet; próximamente también estarán disponibles las funciones de Google Wallet y Samsung Wallet.

Las licencias de conducir y las tarjetas de identificación de Illinois entraron oficialmente en el ámbito digital a partir de esta semana.

El secretario de Estado, Alexi Giannoulias, anunció que los ciudadanos ahora pueden agregar sus licencias y documentos de identidad emitidos por Illinois a las billeteras digitales de sus teléfonos celulares. Este esperado avance tecnológico permitirá usar las identificaciones digitales para entrar a bares o pasar por los controles de seguridad de los aeropuertos, entre otras situaciones.

La opción está disponible en Apple Wallet desde el miércoles, y se prevé que el programa se extienda pronto a las billeteras de Google y Samsung, según indicó Giannoulias, quien la calificó de “un punto de inflexión”.

“Tu identificación ahora reside de forma segura en el mismo lugar donde ya la utilizas para pagar la compra, presentar una tarjeta de embarque para un vuelo o entrar a un concierto; todo ello protegido por la misma tecnología de privacidad y cifrado de vanguardia en la que confías a diario en los dispositivos que ya te encantan”, dijo Giannoulias.

El lanzamiento se produce un año y medio después de que los legisladores estatales aprobaran y el gobernador JB Pritzker firmara la legislación que autoriza a la oficina de Giannoulias a seguir adelante con la tecnología.

Giannoulias anunció en enero que su oficina había comenzado a trabajar con Apple con la esperanza de tener la función lista para finales de este año.

Illinois se encuentra ahora entre una docena de estados, incluidos Maryland, Missouri e Iowa, que ofrecen licencias de conducir e identificaciones en billeteras digitales.

Según la ley, las tarjetas digitales son complementarias, pero no sustitutivas, del documento de identidad físico. Esto significa que las agencias públicas y las entidades privadas pueden aceptar identificaciones electrónicas en lugar de las físicas,

pero no están obligadas a hacerlo. Además, las personas deberán seguir llevando consigo su licencia o documento de identidad físico, incluso si optan por usar la versión digital.



El secretario de Estado, Alexi Giannoulias, anuncia que los conductores de Illinois podrán acceder a su identificaciones a través de su aplicación Apple Wallet. (Captura de Illinois.gov)

## Cómo configurar las identificaciones digitales

Para añadir la aplicación a sus teléfonos, las personas deberán escanear su licencia de conducir o identificación física y tomarse una selfie, la cual se enviará al Estado para su verificación. También se les pedirá que realicen una serie de movimientos faciales y de cabeza durante el proceso de configuración. Se requerirá autenticación mediante reconocimiento facial o Touch ID antes de compartir la información.

La oficina del Secretario de Estado también lanzará una aplicación gratuita de verificación para que los negocios puedan comprobar la edad de las personas al realizar compras restringidas, como la de alcohol. En lugar de presentar la identificación completa, la aplicación mostrará únicamente la información pertinente, como la edad, ocultando lo que se considere irrelevante.

“Esta tecnología nos brinda una forma más inteligente y rápida de verificar la edad en los puestos de comida, lo que nos ayuda a reducir las filas y a mantener a los aficionados concentrados en lo que vinieron a ver: el espectáculo”, dijo Lucca Serra, directora de marketing de Soldier Field.

La presentación de una licencia digital a un agente de la ley no le da autorización para registrar el dispositivo. Giannoulias afirmó que se permitirá el uso de la identificación móvil en los controles de seguridad

de la TSA en los aeropuertos O'Hare y Midway de Chicago, el aeropuerto Lambert de San Luis y más de 250 aeropuertos en todo el país.

## ¿Se puede usar una licencia de conducir móvil en el aeropuerto?

Según funcionarios de la TSA, la agencia acepta la identificación móvil en los aeropuertos, pero aun así recomienda a los viajeros llevar también una identificación física.

En cuanto a las tarjetas que cumplen con la ley REAL ID, la identificación móvil también se puede usar en esos casos, pero nuevamente, los funcionarios instan a los residentes a llevar copias físicas de su identificación.

La TSA acepta las identificaciones móviles en muchas situaciones, pero señala que “si no se puede verificar una identificación digital en el control de seguridad de la TSA, el pasajero debe usar un documento de identidad físico aceptable”.

La TSA también declaró que la Ley Real ID se aplica a las licencias de conducir y tarjetas de identificación móviles emitidas por el estado.

Los residentes de Illinois pueden visitar <http://www.ilsos.gov/mobile> para obtener una guía paso a paso sobre cómo agregar su identificación a su billetera digital.

Fuente: [capitolnewsillinois.com](http://capitolnewsillinois.com)

## CONDADO DE COOK

# Mejoras en el Sendero del Río Des Plaines reciben premios por innovación y sostenibilidad

El proyecto liderado por las Reservas Forestales del Condado de Cook destaca por su ingeniería, diseño ambiental y colaboración regional, beneficiando a miles de residentes.

Las recientes mejoras realizadas en el Sendero del Río Des Plaines por las Reservas Forestales del Condado de Cook han sido reconocidas a nivel estatal y nacional por su excelencia en ingeniería, diseño innovador y gestión ambiental.

Los premios celebran el compromiso del condado con revitalizar uno de los sistemas de senderos más importantes del área metropolitana de Chicago.

"Estos premios ponen de manifiesto la increíble colaboración y dedicación que se supuso transformar segmentos clave del Des Plaines River Trail", afirmó Adam Bianchi, superintendente general de las Reservas Forestales del condado de Cook. "Gracias a una planificación reflexiva y al trabajo conjunto con diversas comunidades, hemos creado un sendero más seguro, accesible y resiliente que conecta a las personas mien-

tras protege la belleza natural del corredor del río Des Plaines."

Las Reservas Forestales administran 28,3 millas de las 56 millas que conforman el Sendero del Río Des Plaines, que se extiende desde Wadsworth, Wisconsin, hasta River Grove, Illinois. Este corredor natural es vital para conectar comunidades, facilitar actividades recreativas y ofrecer acceso directo a espacios verdes para decenas de miles de visitantes cada año. Sin embargo, históricamente se ha visto afectado por inundaciones recurrentes y cruces obsoletos que limitaban su seguridad y utilidad.

Para enfrentar estos desafíos, desde 2016 las Reservas Forestales trabajaron junto a municipios vecinos —incluyendo Rosemont, Schiller Park, Franklin Park, River Grove, River Forest y Park Ridge— y la firma Christopher B. Burke Engineering, Ltd. El objetivo: desarrollar soluciones duraderas que mejo-

ran la seguridad del sendero y al mismo tiempo protegieran el entorno natural.

La primera fase, finalizada en 2024, comprendió más de cuatro millas entre las avenidas Touhy y Lawrence. Las mejoras incluyeron la reconstrucción del camino, semáforos modernizados en cruces clave, realineaciones del sendero y la construcción de un nuevo puente peatonal sobre Lawrence Avenue. Además, se incorporó un paseo elevado de 1.000 pies para mantener el sendero operable incluso durante inundaciones, elevándolo por encima de la llanura aluvial centenaria. Para proteger árboles, humedales y fauna, se emplearon técnicas de poda de raíces y métodos de excavación mínima.

El proyecto recibió múltiples premios en 2025, que destacan su impacto como modelo de colaboración, sostenibilidad y diseño responsable.



**comEd**  
AN EXELON COMPANY

**Eficiencia Energética**

**Bueno para tu presupuesto, y para el medio ambiente**

Ya sea que alquiles o seas propietario, puedes comenzar a ahorrar hoy con reembolsos y descuentos en electrodomésticos y productos para el hogar certificados por ENERGY STAR®, y todo mientras reduces tus facturas de energía a lo largo del tiempo.

Aprende más

[Es.ComEd.com/HomeSavings](https://www.comed.com/HomeSavings)

Se aplican términos y condiciones. Oferta sujeta a cambios. Los reembolsos están disponibles exclusivamente para clientes residenciales de ComEd que califiquen. © Commonwealth Edison Company, 2025. Todos los derechos reservados. El programa de eficiencia energética de ComEd está patrocinado de conformidad con la ley estatal.

## LA NOTICIA DESTACADA

# Invitan al concierto sinfónico “¡El asombroso carnaval de animales, tiburones... y DRAGONES!”

El evento bilingüe se realizará el domingo 23 de noviembre de 2025 y ofrecerá música, arte y actividades interactivas para niños y familias de la región de Chicago.

La Orquesta Sinfónica de Waukegan invita a la comunidad hispanohablante del área de Chicago a disfrutar del “Concierto Familiar para Jóvenes: ¡El asombroso carnaval de animales, tiburones... y DRAGONES!”, un espectáculo

musical bilingüe que se llevará a cabo el domingo 23 de noviembre de 2025, de 4:00 p. m. a 5:30 p. m., en el Auditorio Orlin Trapp, ubicado en 2325 Brookside Avenue, en el Campus Brookside de la Escuela Preparatoria de Waukegan.

El programa, ideal para todas las edades, incluirá narración en inglés y español, gracias a una colaboración con la Asociación Cultural del Condado de Lake. El público podrá disfrutar de piezas inspiradas en animales como leones, tortugas, elefantes, aves y peces, en una experiencia educativa, divertida y accesible para familias bilingües y de habla hispana.

El Parque de las Artes del Distrito de Parques de Waukegan también participará en el evento, ofreciendo proyectos artísticos gratuitos con temática animal, incluyendo máscaras, láminas para colorear y crayones, para que los niños puedan llevarse un recuerdo creativo del concierto.

El espectáculo contará además con la participación especial del pianista y compositor Brendan Fox, originario de Milwaukee, Wisconsin, quien ha colaborado previamente con el director musical de la orquesta, Alexander Platt.

Al finalizar el concierto, los niños tendrán la oportunidad de subir al escenario, conocer a los músicos y explorar distintos instrumentos. Esta actividad busca acercar a las familias al mundo de la música clásica y fomentar el descubrimiento de talentos artísticos entre los más jóvenes.

Programa musical:

- Momentos destacados de El Rey León (arr. Michael Brown).
- Tema de Tiburón de John Williams (arr. John Cacavas).
- Cómo entrenar a tu dragón de John Powell (arr. Sean O’Laughlin).
- El Carnaval de los Animales de Camille Saint-Saëns (arr. Alexander Platt).

Fundada en 1974, la Orquesta Sinfónica de Waukegan celebra su 51.ª temporada, ofreciendo un espacio para que más de 50 músicos de distintas edades y niveles de experiencia compartan su talento en presentaciones públicas.

Las entradas pueden adquirirse en línea en [waukeganparks.org/wsocc](http://waukeganparks.org/wsocc).

**@Z Envíos**

¡No cobramos por peso!

**\$10.00 DESCUENTO**  
EN CAJAS IGUALES O MAYORES  
DE: 18"X18"X18"  
PRESENTE ESTE CUPÓN

**SERVICIO DE PAQUETERIA A  
TODA LA REPÚBLICA MEXICANA**

ENTREGA A DOMICILIO  
SALIDAS QUINCENALES ☎ **847.991.3939**

**¡SEGURIDAD Y RAPIDEZ!**

**1180 E. DUNDEE RD. PALATINE, IL 60074**  
**(PLAZA LA ROSITA)**

**Lunes a Viernes de 10am a 7pm - Sábados 10am a 4pm**

ESPECTÁCULOS

# Anuncian el reparto y equipo creativo para "Vamos, perro. ¡Ir! • Y Perro ¡Ve!"

El espectáculo musical bilingüe basado en el libro clásico de P.D. Eastman llegará a los escenarios de la Children's Theatre Company de Minneapolis en enero de 2026.

La Children's Theatre Company (CTC) se complace en anunciar el reparto completo y el equipo creativo de *Go, Dog. ¡Ir! • Ve Perro ¡Ve!*, una adaptación musical bilingüe del querido libro infantil de P.D. Eastman *Go, Dog, Go! Go, Dog. ¡Ir! • Ve Perro ¡Ve!* que se celebrará del 20 de enero al 22 de febrero de 2026, en la Fase de Grupos de UnitedHealth.

La noche de apertura es el viernes 23 de enero de 2026 a las 19:00. Adaptada para el teatro por Allison Gregory y Steven Dietz, *Go, Dog. ¡Ir! • Ve Perro ¡Ve!* incluye música compuesta por Michael Koerner, arreglos de Robertson Witmer y traducciones al español de Ana Maria Campoy.

La letra de "Do You Like My Hat?" es de Michael Koerner. La producción de CTC de *Go, Dog. ¡Ir! • Ve Perro ¡Ve!* está dirigida por Juliette Carrillo, con coreografía de Erin Leigh Crites y dirección musical de Victor Zupanc.

"En Children's Theatre Company, creemos que el teatro debe ser un lugar donde cada niño se vea a sí mismo — en el idioma que habla, en las risas que comparten y en las historias que encienden su imaginación", dijo Rick Dildine, director artístico de CTC. "Vamos, perro. ¡Ir! • Ve Perro ¡Ve!" celebra la creencia con pura alegría, recordándonos que el juego, la conexión y la comprensión son universales."

"El icónico libro de P.D. Eastman lleva años llegando a audiencias en múltiples idiomas", dijeron los dramaturgos Allison Gregory y Steven Dietz. "Este proyecto nació de nuestro deseo de ver dos de esos lenguajes entrelazados en el escenario, uno al lado del otro, en un espectáculo que busca acoger, instruir, sorprender y deleitar. Estamos encantados de compartir esta alegre adaptación con el entusiasta público de CTC."

"Vamos, perro. ¡Ir! • Ve Perro ¡Ve!" no es más que diversión y deleite", dijo la directora

Juliette Carrillo. "Estamos trabajando en crear una producción llena de sorpresas y grandes risas. ¡Estoy tan emocionada por este espectáculo!" *Vamos, perro. ¡Ir! • Ve Perro ¡Ve!* se celebra del 20 de enero al 22 de febrero de 2026, en el Escenario de Grupos de UnitedHealth.

El espectáculo es mejor disfrutado por un público más joven. Las entradas pueden comprarse en [childrenstheatre.org/dog](http://childrenstheatre.org/dog) o llamando a la taquilla al 612.874.0400. Los precios de las entradas comienzan en 20 dólares.

El reparto de *Go, Dog. ¡Ir! • Ve Perro ¡Ve!* Kimberly Richardson\* como MC Dog, Cooper Lajeunesse como Blue Dog, Zachary David Hodgkins como Red Dog, Anna M. Schloerb (Miembro, CTC Acting Cohort) como Yellow Dog, Julia Diaz (Miembro de CTC Acting Cohort) como Green Dog y Eric Samuel Romero como Hattie/Spotted Dog, entre otros artistas más.

**REGALOS HECHOS PARA RASCAR YA**

**REGALA HOY**

PARTICIPA EN *Holly Jolly* 2ND CHANCE\*

**18+** Sé Inteligente, Regala Inteligentemente  
Las probabilidades del juego están disponibles en [IllinoisLottery.com](http://IllinoisLottery.com). \*See back of a Holiday Instant Ticket for details.

Texto y foto: CNN Español.

# Lugares icónicos de América Latina que sufren el impacto del exceso de turismo



**L**ograr una buena foto en las alturas del Machu Picchu entre cientos de turistas puede ser un desafío. Conseguir una vivienda en la Ciudad de México o afrontar los altos costos de vida en la zona costera de Costa Rica, puede ser casi imposible. En aspectos muy distintos, todas esas dificultades son el efecto del mismo problema: el exceso de turismo.

En las últimas décadas, la proliferación de aerolíneas de bajo costo, la industria del turismo de cruceros, la reducción en los costos de los pasajes de avión y el impacto de las redes sociales son los factores principales que impulsan —y profundizan— esta problemática.

Destinos que antes eran difíciles de visitar por su distancia y limitaciones geográficas, ahora son un “sueño” posible. Y las redes sociales parecen convertirlos en deseo, uno que hay que cumplir.

Esto ha contribuido en gran medida a que los destinos tengan una plataforma global y que, como consecuencia, aumente el deseo de viajar a estos lugares, dicen los especialistas consultados por CNN.

## Turismo problemático

Cuando la expansión del turismo es muy evidente a través del aumento en el número de visitantes y el gasto turístico, pero eso no se traduce en beneficios a nivel local, es cuando el turismo se vuelve problemático, explica a CNN Joseph M. Cheer, profesor de Turismo Sostenible en la Universidad de Western Sydney y editor en jefe de *Tourism Geographies*.

“Este es un resultado común en toda América Latina y en otros contextos de países en desarrollo donde el sector está dominado por actores globales que obtienen los mayores beneficios del crecimiento sectorial”, dice.

Cuando ese gasto turístico es extraído de la economía local, los beneficios económicos no llegan a la comunidad y ese suele ser el punto donde, en general, se generan las fricciones.

“Si la infraestructura es básica y el tipo de turismo

que se está desarrollando depende en gran medida del recurso cultural en una etapa muy subdesarrollada, todo indica que los impactos serían aún mayores”, advierte el profesor.

## Costa Rica

En Costa Rica, Nosara y Santa Teresa son dos zonas donde el exceso del turismo ya muestra sus impactos.

“Se está desplazando mucho a la gente local. Subsistir ahí con el costo de los servicios es sumamente complicado”, dijo a CNN Nadia Alfaro, de la Asociación de desarrollo de Playa Pelada, ubicada en el distrito.

Es el caso de Stephanie Cubillo, recepcionista de Nosara. Ella quiso vivir en la zona para estar cerca de su empleo, pero los elevados costos hicieron que un alquiler sea inalcanzable, dice. “Completamente inaccesible para mí. Para un asalariado tico los precios son excesivamente altos, casi todos en dólares”.

## México

La Ciudad de México también enfrenta efectos de la llegada masiva de turistas y es un ejemplo donde el turismo se ha convertido en un elemento clave en el panorama económico del país. El cuestionamiento es si este tipo de crecimiento se traduce en beneficios a nivel local, plantea Cheer.

Rosalba Loyde, socióloga, docente de la UNAM y especialista en temas de desarrollo urbano explica a CNN que el nomadismo digital y la llegada de turismo han afectado sobre todo en el acceso a la vivienda en Ciudad de México.

Si bien es una tendencia que comenzó cerca del 2010, el nomadismo digital se agudizó después de la pandemia y los efectos más claros se ven en la competencia por el costo de la vivienda y los alquileres temporales, con el mercado gestionando una parte importante de esa demanda.

Ciudad de México y Guadalajara concentran esa problemática, dice la especialista. “Guadalajara se posicionó como un pueblo tecnológico y ha tenido un crecimiento importante, donde también

hay conflictos en los accesos al alquiler”.

## Perú

De naturaleza frágil y paisajes imponentes ubicados a más de 2.400 metros de altura, además de Patrimonio Mundial por la Unesco el Machu Picchu en Perú fue nombrado en 2007 entre las Nuevas 7 Maravillas del Mundo.

En septiembre de 2025, 18 años después, esa designación se puso en riesgo. ¿Las razones? La organización New7Wonders exhortó a las autoridades de Perú a redoblar “de manera urgente” los esfuerzos para mejorar la gestión del Machu Picchu debido a la alta presión del turismo sin sostenibilidad.

Hasta ese mes ya se habían vendido alrededor de 1,4 millones de boletos para visitar Machu Picchu, según datos oficiales. El ministro de Cultura, Fabricio Valencia Gibaja, dijo que esperaban llegar al millón y medio de visitantes en 2025 y podrían superar un máximo histórico de visitantes alcanzado en 2019.

## Ecuador

Con un ecosistema frágil, las Islas Galápagos son un ejemplo paradigmático de los cuestionamientos del turismo como vehículo de desarrollo de un territorio, apunta Cheer.

Más de 2.000 especies únicas entre reptiles, mamíferos y aves, áreas protegidas y una reserva marina de 138.000 kilómetros son parte de un escenario único en la región que, según los especialistas, se encuentra en un momento crucial.

“El turismo ha experimentado un crecimiento notable, especialmente el turismo terrestre, que ha aumentado un 260 % en las últimas dos décadas. La UNESCO y los conservacionistas locales han expresado su preocupación: sin medidas, el turismo podría dañar permanentemente los ecosistemas y las comunidades únicas que caracterizan la extraordinaria naturaleza de las islas”, dijo en un artículo Chloe King, investigadora especializada en conservación y en el papel del turismo en el desarrollo regenerativo.

\*\*\*

LISLE

# Mágica exhibición Illumination en The Morton Arboretum estará abierta hasta el 3 de enero

Este espectáculo de luces, reconocido a nivel nacional, ofrece nuevas esculturas de animales, experiencias interactivas y opciones especiales para disfrutar con la familia y las mascotas en las fiestas de fin de año.

La tradicional y esperada exhibición de luces festivas Illumination: Tree Lights at The Morton Arboretum abrió sus puertas el 15 de noviembre y estará disponible hasta el 3 de enero de 2026. Reconocido por U.S. News & World Report y USA Today como uno de los mejores espectáculos de luces del país, Illumination ha cautivado a más de 2 millones de visitantes desde su inauguración hace 13 años, convirtiéndose en una de las tradiciones navideñas más queridas de Chicago.

Este año, la exhibición añade aún más magia y sorpresa con la presentación de nuevas esculturas gigantes de animales. Vivid Creatures, una serie de impresionantes esculturas creadas por los artistas Heather BeGaetz y Fez BeGaetz, incluirá figuras de animales que se integrarán entre las 20 exhibiciones de luces inmersivas, creando un paisaje espectacular a lo largo del Arboretum.

“La alegría y el asombro que brinda Illumination cada año se han convertido en parte de las tradiciones festivas de muchas familias”, comentó Amy Scott, jefa de exhibiciones del Arboretum. “Este año, hemos añadido nuevas esculturas y formas de disfrutar de la experiencia para que cada visita sea única.”

## Nuevas experiencias y eventos especiales

Como parte de las novedades, esta temporada, el Arboretum presenta Las Noches de Admisión de Perros, que ofrecerán a los amantes

de los animales la oportunidad de recorrer el sendero iluminado acompañados de sus mascotas en las noches de miércoles 3, 10 y 17 de diciembre. Para participar, los visitantes deben adquirir boletos para el evento y boletos adicionales de \$10 para el ingreso de sus perros.

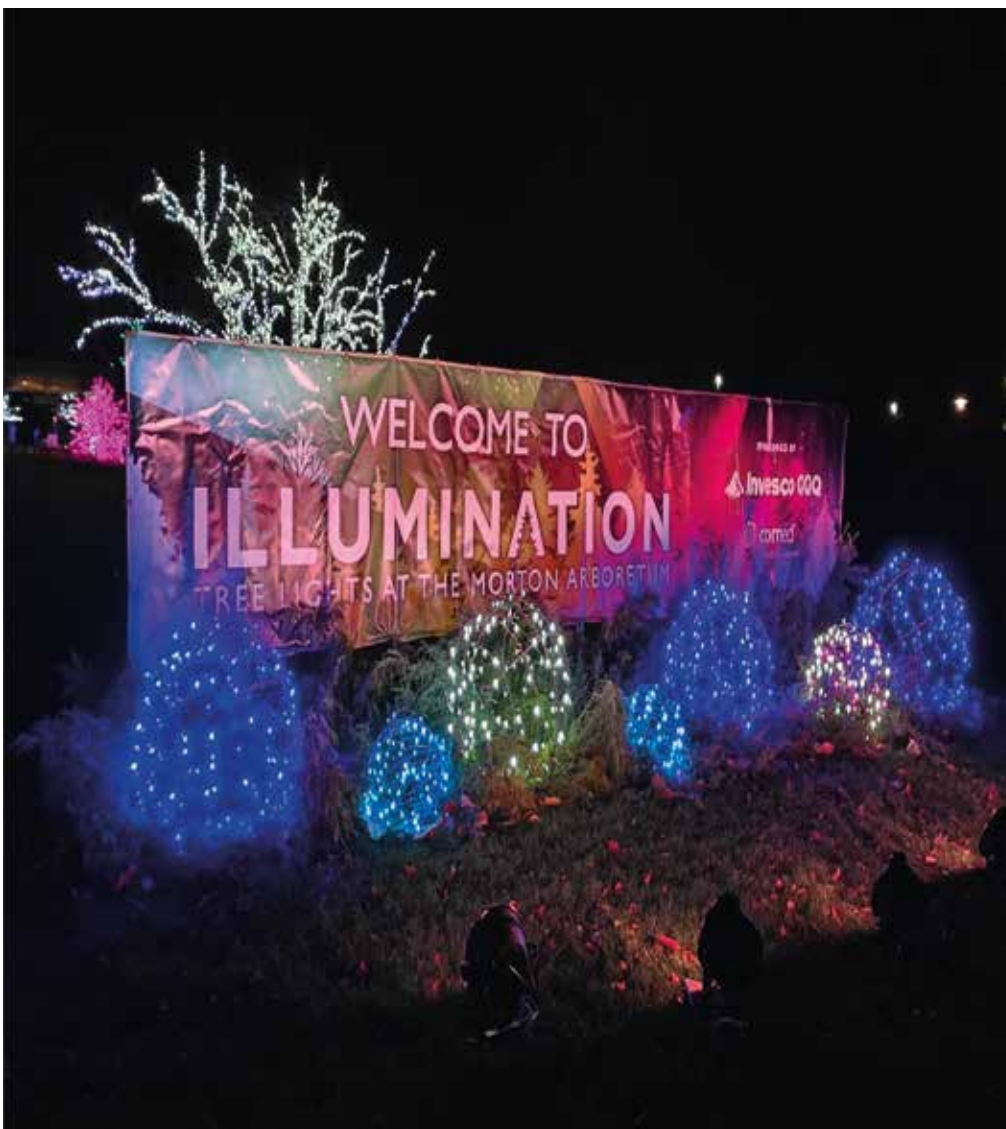
Además, las Electric Illumination Nights, exclusivas para adultos, regresan en diciembre, con un DJ en vivo cada viernes (5, 12 y 19 de diciembre) creando un ambiente único.

## Otras experiencias especiales y ofertas

El Morton Arboretum también ha introducido este año las IllumiDomes, cúpulas transparentes de 13 pies ubicadas en Arbor Court que pueden ser reservadas para una experiencia privada y acogedora. Cada alquiler de 90 minutos incluye kits para preparar s'mores, bebidas calientes y otras delicias festivas, para hasta 10 personas, con la opción de añadir bebidas.

## Entradas y precios

Las entradas para Illumination están disponibles en línea en [mortonarb.org/illumination](http://mortonarb.org/illumination) y los precios varían según la fecha y la hora de la visita. Los miembros del Arboretum disfrutan de un 20% de descuento en entradas durante toda la temporada. Los niños menores de 3 años tienen entrada gratuita.



## SPRINGFIELD

# Encuentra lo mejor de la temporada este diciembre en el Mercadi Festivo de Productos

El Illinois Product Holiday Market regresa al centro de Springfield del 5 al 7 de diciembre con productos locales, música en vivo, demostraciones culinarias y muchas actividades para toda la familia.

La temporada festiva está por llegar y con ella, el esperado Illinois Product Holiday Market. El mercado, organizado por el Departamento de Agricultura de Illinois (IDOA), regresa al centro de Springfield para su edición de 2025, los días 5, 6 y 7 de diciembre en el "Bloque Y", al norte de la Mansión del Gobernador.

Este evento es el lugar ideal para encontrar productos frescos y únicos de todo el estado de Illinois, perfectos para llenar tu lista de regalos y disfrutar de las fiestas de fin de año. Como siempre, el mercado ofrecerá una gran variedad de productos locales, desde deliciosas comidas hasta artesanías exclusivas, todo en un ambiente festivo y familiar.

"No hay mejor manera de disfrutar de un fin de semana de diciembre en Springfield: música en vivo, comida deliciosa, y un ambiente navideño perfecto para encontrar regalos especiales. Además, tendrás la oportunidad de apoyar a los pequeños negocios de nuestra comunidad," dijo Jerry Costello, director de la IDOA. "Es una forma increíble de disfrutar de los sabores y productos de Illinois."

## ¿Qué encontrarás en el mercado?

Este evento contará con una gran variedad de vendedores locales, entre los que se incluyen Rolling Lawns Farm, Jon Ellis Woodworking, Twyford BBQ, MKS Meats, Custom Cup Coffee, y Berries and Flour Bakery. Además, podrás degustar platos listos para comer como pierogis, kurtos y salchichas polacas, perfectos para saborear mientras compras.

## Actividades para toda la familia

El Illinois Product Holiday Market está diseñado para disfrutarlo en familia. Los niños podrán participar en un taller gratuito de Navidad, donde podrán hacer sus propios adornos y escribir cartas a Papá Noel. Además, podrán visitar a Papá Noel en los horarios establecidos para hacerse una foto o entregarle sus cartas.

La música en vivo será una constante durante todo el evento, creando un ambiente cálido y festivo para todos los asistentes. ¡Y lo mejor de todo es que todas las actividades para los niños son completamente gratis!



Foto: enjoy Illinois.

## Demostraciones culinarias con el chef Alex

Este año, el mercado presenta una emocionante nueva colaboración con el chef Alex de la Mansión del Gobernador de Illinois. El chef Alex llevará a cabo demostraciones culinarias en vivo, mostrando cómo utilizar los productos locales de Illinois para crear platos deliciosos. Las demostraciones serán:

- Viernes 5 de diciembre: de 17:00 a 18:30
- Sábado 6 y domingo 7 de diciembre: de 11:00 a 12:30

Los asistentes tendrán la oportunidad de probar y comprar los productos que se utilicen en estas demostraciones, directamente de los proveedores que participan en el mercado. Una excelente oportunidad para llevarse lo mejor de Illinois a casa.

## Cata de vinos para mayores de 21 años

Para los mayores de 21 años, Illinois Wine organizará una cata de vinos con la participación de siete bodegas de todo el estado. La entrada a la carpa de vino costará 10 dólares, que incluye seis entradas para la cata y un vaso conmemorativo especial.

## Un evento apoyado por la comunidad

El Illinois Product Holiday Market está patrocinado por importantes organizaciones de la región, como el Departamento de Agricultura de Illinois, Illinois Wine, Illinois Farm Bureau, el Departamento de Recursos Naturales de Illinois, Downtown Springfield, Inc. y el Distrito de Transporte Masivo de Sangamon.

¡No te pierdas esta oportunidad única de celebrar la temporada navideña mientras apoyas a los productores y artesanos locales! Marca el calendario, invita a tu familia y amigos, y ven a disfrutar de un mercado lleno de magia, sabor y solidaridad.

## Caja navideña ya disponible

El Departamento de Agricultura de Illinois se enorgullece de anunciar el regreso de su popular Illinois Product Holiday Box, ya en su segundo año y mejor que nunca. Para 2025, los compradores pueden elegir entre dos cajas únicas, cada una llena de una selección seleccionada de productos locales que muestran lo mejor de Illinois. La caja de productos favoritos de Illinois cuesta 60 dólares, y la caja navideña de productos de Illinois cuesta 40 dólares. Para pedir, visita [www.illinoisproductholidaybox.com](http://www.illinoisproductholidaybox.com)

\*\*\*

## SALUD

# Más de 10,000 personas se unen para hacer frente al cáncer de mama en Chicago

La Sociedad Americana del Cáncer celebra su 25° evento anual con una exitosa caminata en Soldier Field, recaudando 730,000 dólares para la investigación y apoyo a los afectados por el cáncer de mama.

**M**ás de 10,000 participantes y 600 supervivientes se unieron en el evento anual Making Strides Against Breast Cancer of Chicago, presentado por Lemonhead, para caminar juntos en una poderosa demostración de esperanza, resiliencia y comunidad.

La caminata, celebrada en el Stadium Green en Soldier Field, recaudó 730,000 dólares para apoyar la misión de la Sociedad Americana del Cáncer de acabar con el cáncer de mama tal y como lo conocemos, promoviendo la investigación y la equidad en la atención.

Este evento, que marca el 25° aniversario de la caminata en Chicago, fue una celebración especial dedicada a honrar a quienes han sido afectados por el cáncer de mama, incluyendo a supervivientes, personas en tratamiento, familiares y simpatizantes.

Amazon Pharmacy y Peoples Gas/North Shore Gas fueron socios de impacto comunitario que ayudaron a hacer posible el evento

de este año, garantizando su éxito y participación masiva.

## Los participantes compartieron poderosas reflexiones sobre su experiencia:

"Avanzar contra el cáncer de mama es una GRAN causa y organización en la que participar," comentó uno de los participantes. "La caminata fue una excelente manera de mostrar nuestro apoyo y cariño a nuestros seres queridos. Fue un día precioso, caminando y conversando con gente maravillosa que entendía perfectamente la lucha que nuestra familia ha soportado este último año."

El evento de este año también resalta la importancia del programa Making Strides Against Breast Cancer (MSABC), el mayor movimiento nacional contra el cáncer de mama. MSABC ha brindado durante más de tres décadas una plataforma inclusiva para que participantes de todos los géneros y experiencias se unan, celebren a los supervivientes, apoyen a los afectados y recauden fondos para la investigación. En 2024, la campaña involucró a 860,000 personas en

más de 150 eventos en todo el país, recaudando más de 45 millones de dólares.

El evento de Chicago ha sido parte de este exitoso movimiento nacional, que tiene como objetivo consolidar aún más a la Sociedad Americana del Cáncer como líder en la lucha contra el cáncer de mama. "Esto es algo que afecta a todos los ámbitos de la vida. Conocemos personalmente a seres queridos que han perdido su lucha contra el cáncer. Concienciar y hacer todo lo posible para marcar la diferencia es muy importante," expresó otro participante.

"Disfruté mucho mi tiempo en el evento. Hubo una gran asistencia y todos los asistentes fueron muy respetuosos y cariñosos," agregó otro caminante.

Con esta celebración de vida, la Sociedad Americana del Cáncer continúa su incansable labor para mejorar las tasas de supervivencia y promover una atención médica accesible y equitativa para todas las personas afectadas por el cáncer de mama.



## Que tus días estén llenos de felicidad y luz

En ComEd, estamos trabajando duro para que tus celebraciones brillen intensamente. Para nosotros, iluminar tus tradiciones—grandes, pequeñas, nuevas y antiguas—es el regalo que sigue dando. La temporada más mágica sigue brillando con el respaldo de ComEd y su confiabilidad líder en su clase.

Encuentra unas bellas, tradicionales luces de temporada en Chicago para que disfrutes en familia en [ComEd.com/Holiday](http://ComEd.com/Holiday)

**¡ComEd te desea felices fiestas!**

## CHICAGO

# Paulina Market fue nombrado el mejor carnicero independiente de Illinois

La famosa carnicería de Chicago fue elegida por los habitantes del estado como el mejor lugar para conseguir carnes de calidad a precios accesibles para las festividades, según una encuesta a más de 3.000 personas.

**C**on la llegada de las festividades de fin de año, muchos habitantes de Chicago y de todo Illinois buscan una fuente confiable para sus carnes navideñas, especialmente el pavo para Acción de Gracias. Y este año, una carnicería local ha sido destacada como la favorita del estado. Según una encuesta realizada por MarketBeat, empresa de medios financieros, Paulina Market de Chicago ha sido nombrada el mejor carnicero independiente de Illinois.

En la encuesta participaron 3.008 personas, quienes evaluaron diferentes carnicerías de todo el estado, buscando una combinación de calidad, tradición y precio accesible. Los resultados fueron claros: los habitantes de Illinois prefieren a Paulina Market por su oferta de pavo de primera calidad, junto con otros cortes premium, todo a precios que se ajustan a los presupuestos de las festividades sin sacrificar la calidad.

## Una tradición familiar desde 1949

Paulina Market no es una carnicería cualquie-

ra. Esta institución de North Side de Chicago, que lleva operando desde 1949, ha sido durante generaciones el lugar de confianza para los residentes locales, especialmente en las semanas previas a Acción de Gracias. Los clientes habituales acuden a reservar pavos, asados de costillas y jamones ahumados, sabiendo que cada pedido será cortado a mano y empaquetado con el mayor cuidado.

La tienda, que ha logrado una rara combinación de tradición y calidez, es conocida por la atención personalizada que brindan los carniceros, quienes tratan cada pedido como una conversación, asegurándose de que cada cliente se lleve exactamente lo que necesita para una comida festiva exitosa.

“Aquí no solo se trata de vender carne, se trata de ofrecer un servicio que hace que los clientes se sientan parte de la historia de Paulina Market cada vez que entran”, dijo un representante del mercado, quien destacó la relación cercana que han cultivado con sus clientes a lo largo de los años.

## Otras destacadas carnicerías en EE.UU.

Además de Paulina Market, otras carnicerías independientes fueron destacadas en la encuesta. En Texas, Deep Cuts Dallas fue elegida por su artesanía cuidadosa y su compromiso con la carnicería sin desperdicio. Los texanos disfrutaron de wagyu, Black Angus, y cortes de cerdo tradicional, además de productos de animales salvajes.

En Kentucky, Frank's Meat and Produce se destacó por su constancia, calidad y hospitalidad local, siendo el lugar predilecto de los habitantes de Louisville, especialmente en temporada de Acción de Gracias. Mientras tanto, en Virginia, Olde Towne Butcher fue el favorito entre los virginianos, destacándose por su enfoque en carnes sostenibles y humanas.

## Reconocimiento que celebra la tradición

El reconocimiento de Paulina Market es un testimonio de su continua dedicación a la calidad y el servicio, con su atención al detalle y la fidelidad a sus clientes.

# JUEGA CON PROPÓSITO

Una parte de cada dólar que gastas impacta positivamente en los programas de apoyo, las subvenciones y los proyectos de investigación para los veteranos en Illinois.

Aprende cómo cada jugada ayuda en [www.IllinoisLottery.com](http://www.IllinoisLottery.com)



## ILLINOIS

# Conozca los parques públicos más deportivos de Illinois

Encuesta revela los tres parques más populares para la actividad deportiva en el estado de las Praderas.

Los fines de semana en Illinois son sinónimo de deporte al aire libre: partidos improvisados, carreras por los parques y tardes en campos polvorientos.

Pero, ¿cuáles son los parques más populares para disfrutar de estas actividades? SportsBookReview.com, un portal destacado de análisis deportivos, llevó a cabo una encuesta entre 3.002 residentes del estado para revelar los parques públicos más deportivos.

Los resultados destacan los lugares donde la pasión por el deporte, ya sea organizado o informal, se mezcla con la recreación y el disfrute en familia.

## 1. Complejo Deportivo Stuart - Montgomery

Ubicado cerca del río Fox, el Complejo Deportivo Stuart se extiende por 317 acres y ofrece una variedad de instalaciones deportivas que van desde campos de fútbol y béisbol hasta senderos para caminar. Durante las primeras horas de la mañana, el complejo se llena de torneos juveniles, mien-

tras que por la tarde se convierten en espacios para partidos informales y actividades recreativas como frisbee y paseos al aire libre.

La versatilidad del parque lo convierte en un destino ideal para todos los niveles de competencia y para quienes buscan relajarse con una actividad ligera.

## 2. Complejo Deportivo Elgin - Elgin

En el lado oeste de Elgin, el Complejo Deportivo de Elgin es un lugar destacado por su capacidad para albergar grandes torneos y actividades recreativas. Con diez campos de béisbol y fútbol, una pista de BMX, y una serie de instalaciones deportivas, este complejo es un lugar muy concurrido los fines de semana.

Además, está en pleno proceso de expansión, con planes de agregar más campos sintéticos y parques infantiles, lo que lo convierte en un espacio que apoya tanto el deporte organizado como el disfrute casual.

## 3. Plummer Family Park - Edwardsville

Ubicado al este de St. Louis, Plummer Family Park es el destino perfecto para disfrutar de deportes informales en familia.

Con instalaciones para béisbol, sóftbol, fútbol, lacrosse y pickleball, este parque tiene algo para todos.

Sus amplias zonas recreativas y sus instalaciones de primer nivel permiten tanto actividades competitivas como encuentros informales, especialmente durante los fines de semana, cuando las familias se reúnen para disfrutar del aire libre.

## Otros parques destacados en EE. UU.

Además de los tres principales parques de Illinois, el ranking nacional incluye el icónico Central Park de Manhattan, que alberga una variedad de deportes y actividades recreativas, y el Parque Deportivo California Oaks en Murrieta, California, donde el deporte organizado y la diversión en familia se dan la mano.

Además, el Publix Sports Park en Panama City Beach, Florida, combina deportes de alta competencia con un ambiente relajado junto al mar.

\*\*\*



Nicor Gas

Energy Efficiency Program

## Relajate con los ahorros

“El Programa de Eficiencia Energética de Nicor Gas ofrece productos gratis, reembolsos y consejos para ayudarte a mantenerte cómodo y ahorrar dinero en casa durante todo el año.”



Visita [nicorgas.com/savetoday](http://nicorgas.com/savetoday) para explorar todas las formas en que puedes ahorrar.



## Los Simpson eliminan a un personaje de larga trayectoria tras 35 temporadas

En el séptimo episodio de la temporada 37, se despidieron de uno de sus personajes recurrentes más longevos.

**E**n el séptimo episodio de la temporada 37 de "Los Simpson", la organista de la Primera Iglesia de Springfield, Alice Glick, se deshizo de uno de sus personajes más longevos al desplomarse sobre su órgano y morir repentinamente en medio de un sermón del reverendo Lovejoy.



Sorprendentemente, esta fue la segunda muerte de Alice Glick en "Los Simpson", ya que el personaje aparentemente fue asesinado por una foca robot rebelde durante la temporada 23 de la longeva serie animada, apareciendo posteriormente tanto viva como fantasma dependiendo de las necesidades del episodio.

Esta vez, sin embargo, el productor ejecutivo Tim Long confirmó que la Sra. Glick se ha despedido definitivamente.

"En cierto sentido, Alice, la organista, vivirá para siempre a través de la hermosa música que creó", dijo a la revista People en un comunicado del 18 de noviembre. "Pero en otro sentido, más importante, sí, está muerta y enterrada".

Fuente: [NBCChicago.com](http://NBCChicago.com)

Su muerte fue el detonante del resto del episodio, titulado «De fajas a fajas», en el que Alice legó su herencia a la Escuela Primaria de Springfield para financiar el nuevo programa de música del centro. Sin embargo, sus esfuerzos desde el más allá estuvieron a punto de verse frustrados cuando el hijo del alcalde Quimby sugirió usar el dinero para un festival de música de tres días.

La sugerencia no le sentó bien a Lisa Simpson, quien investigó a fondo los secretos de la familia Quimby mientras animaba a su hermano Bart Simpson a presentarse como candidato a presidente del consejo estudiantil contra el joven Quimby. Por suerte, al final se pudo llevar a cabo el programa que la señora Glick deseaba.

## Daniel René arrasa en TikTok Shop: moviliza 2.7 millones de vistas

Luego de dos años alejando su voz de los lanzamientos, Daniel René revelará una sorpresa musical.

**E**l artista y empresario Daniel René volvió a demostrar por qué es una de las figuras más influyentes del social commerce en Estados Unidos. Durante la última semana, el creador realizó tres Lives en TikTok Shop que rompieron sus propios récords, acumulando 2.7 mil millones de vistas, 37 horas totales de transmisión y la participación de más de 250 marcas de belleza y fragancias.

Las otras dos posiciones fueron ocupadas por marcas y almacenes consolidados. Su presencia en este Top 3 reafirma su capacidad única de movilizar audiencias masivas y generar ventas a un nivel competitivo con grandes retail brands.

Los tres Megalives contaron además con la participación de reconocidos creadores e influencers especializados en fragancias y belleza, entre ellos Redollesence, Pursuit of Perfume, Boss Up Cosmetics, Scented Curl y Gourmand Girl, ampliando el alcance de cada sesión y fortaleciendo la conversación orgánica en torno a los productos presentados.

En su primer día de ventas, Daniel René alcanzó el puesto #1 en el ranking diario de compras en vivo en TikTok Shop, un logro reservado para los perfiles con mayor impacto comercial de la plataforma. Al cierre de la semana, dos de sus transmisiones lo posicionaron en el Top 3 semanal de ventas, convirtiéndolo en el único creador de contenido dentro de ese ranking, donde

Cada transmisión destacó por presentar productos de alta demanda, nuevas fragancias, cosméticos exclusivos y dinámicas cercanas con su comunidad.

## PUPILETRAS

o	c	i	t	i	l	o	e	l	a	p	x	h	w	l	s	g	q
n	p	a	u	y	t	z	c	a	z	a	d	o	r	q	m	x	r
s	n	i	u	g	e	l	f	u	o	a	v	p	z	r	c	o	e
b	j	r	c	n	w	k	a	s	u	s	t	z	h	s	x	a	c
d	g	o	m	s	i	r	a	t	n	e	d	e	s	u	y	j	o
t	c	t	v	i	f	b	m	r	n	l	h	x	n	t	w	a	l
x	c	s	q	e	n	k	y	a	l	e	i	g	b	c	s	p	e
v	h	i	j	z	p	u	i	l	d	x	d	q	y	e	t	c	c
s	l	h	s	b	o	m	o	a	s	f	r	j	r	q	i	t	
o	l	e	g	o	v	b	y	p	w	n	e	x	a	e	n	o	o
d	i	r	n	w	m	n	g	i	k	e	c	u	e	e	j	m	r
i	s	p	z	t	h	o	s	t	a	i	v	n	l	q	n	s	a
n	o	j	k	g	c	n	h	e	d	p	o	u	x	e	b	i	z
i	f	g	n	k	h	g	a	c	r	a	l	e	d	u	y	d	j
m	b	v	f	c	q	a	o	u	s	c	j	y	g	r	a	e	
o	v	w	s	i	p	m	m	s	t	n	o	b	h	a	z	m	u
h	o	t	a	s	q	o	p	h	g	f	v	y	c	m	z	o	i
x	d	e	l	k	j	r	c	h	a	b	i	l	i	s	v	n	s
u	h	f	a	j	y	c	n	o	i	c	a	t	p	a	d	a	x
h	b	n	e	o	l	i	t	i	c	o	r	l	w	d	g	f	o
e	m	u	p	y	z	w	p	d	j	u	a	m	g	o	l	e	h

**HOMÍNIDOS, PREHISTORIA, PALEOLÍTICO, NEOLÍTICO, NOMADISMO, SEDENTARISMO, FÓSIL, AUSTRALOPITECUS, HABILIS, ERECTUS, NEARDENTAL, CROMAGNON, SAPIENS, ADAPTACIÓN, CAZADOR.**

**¡¡ Nuevo local en Elgin Y Schaumburg IL !!**

# LA SRA. ACERO

**Consejera y Adivina Garantiza**

Ayuda en el amor, matrimonio y darle suerte en sus empleos. Si no puede dormir, tiene mala suerte y todo le va mal, desea ganar en el amor que Ud, quiere. Yo le garantizo ayudarlo, Yo quito el mal de su hogar y la sombra que lo persigue. Yo garantizo ayudarlo en separaciones matrimoniales y de amores tambien. Yo quito la brujería y todo lo malo que tenga Ud, haya consultado. Yo le voy a poner en el camino de la felicidad y la dicha. Con solo mirar. Yo se los problemas, porque tengo el poder de Dios para ayudarlo en frogas e importancia sexual. Venga hoy.


**RESULTADOS GARANTIZADOS EN 2 DIAS**  
Abierto todos los dias de 9am a 9pm

**308 S Mclean Blvd, Elgin IL 60123. Oficina #F10**  
**847-732-5894**



# PREPARACION DE IMPUESTOS 2024

## APROVECHE LOS CREDITOS Y DEDUCCIONES

- ▲ RENUEVE SU **ITIN** AQUI
- ▲ DECLARACION ELECTRONICA 
- ▲ PRECIO JUSTO
- ▲ MAXIMO REEMBOLSO LEGAL
- ▲ DEPOSITO RAPIDO Y DIRECTO DEL IRS
- ▲ UTILICE SU REEMBOLSO PARA PAGAR POR LA PREPARACION DE SUS IMPUESTOS 2024
- ▲ RECLAME ELECTRONICAMENTE SU REEMBOLSO DEL 2022 y 2023

**ATENDEMOS TODO EL AÑO**

(\*) Aplican Restricciones

**HORARIO DE TEMPORADA DE IMPUESTOS**

LUNES A VIERNES DE 10AM. A 6PM  
SAB. DE 10AM. A 3PM  
DOM. ATENCION PREVIA CITA



**(847) 991-3939**  
**(847) 496-7124**  
PROGRAME SU CITA  
<https://bookmeatime.com/e-zincometax>



847-991-3939 / 847-496-7124  
1180 E. Dundee Rd. Palatine, IL 60074

**\$25.00** descuento

En su PREPARACION DE IMPUESTOS 2024

Válido hasta el 04/15/2025

**!!!VISITENOS HOY!!!**  
1180 E. DUNDEE RD.  
PALATINE, IL 60074  
(Plaza La Rosita)

**SIGUENOS!**

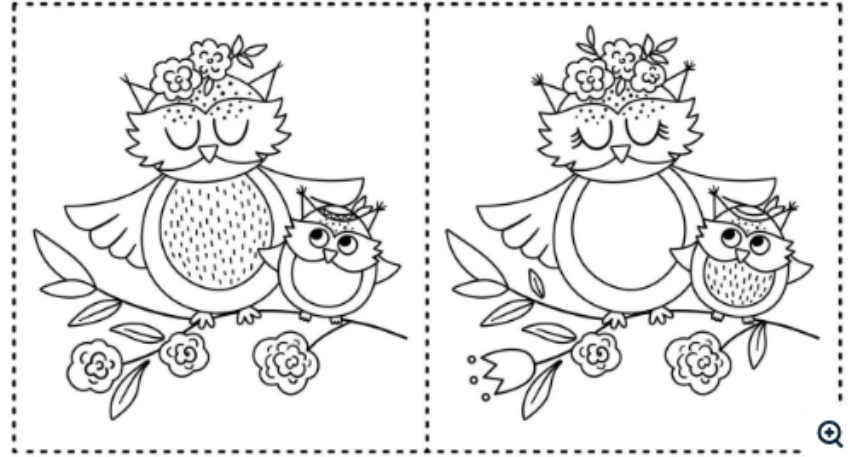
Visita nuestra página al instante

[facebook.com/e.incometax](https://facebook.com/e.incometax)

# SUDOKU

	8		4			3		
6			9			2		
		2	6	7				
		7		4		8		5
9	5				6	4	2	1
	1	8			2			6
		1				7		
	2		3	9		5		4

## Encuentra las 10 diferencias



### — Reflexiones —

#### “El poder de la destreza mental”

En un mundo cada vez más acelerado y digitalizado, las actividades que estimulan nuestra mente se han vuelto esenciales. Resolver acertijos, practicar la lectura, aprender un nuevo idioma o incluso disfrutar de juegos de estrategia no solo son formas de entretenimiento, sino herramientas poderosas para fortalecer nuestras capacidades cognitivas. La destreza mental mejora nuestra memoria, concentración y capacidad de toma de decisiones, elementos cruciales tanto en nuestra vida profesional como personal. Además, el ejercicio constante de la mente actúa como una especie de "gimnasio cerebral", previniendo el deterioro cognitivo con el paso del tiempo. En un entorno que prioriza la rapidez y la multitarea, dedicar tiempo a actividades que desafíen nuestra mente es una inversión en nuestro bienestar a largo plazo.



**PUBLISHER**  
José R. Reyes

LA NUEVA SEMANA, INC.  
1180 E Dundee Rd  
Palatine IL 60074  
Teléfono  
(847) 239-4815  
Fax (847) 890-6327  
info@lanuevasemana.com

**EDITOR GENERAL**  
Karen Reyes

**EDITORA**  
Norma Vilcatoma  
Karen Reyes

**DISEÑO,  
DIAGRAMACIÓN  
Y REDACCIÓN**  
Reynaldo Manrique  
Castillo

**VENTAS**  
**(847) 239-4815**  
Norma Vilcatoma

#### DISTRIBUCIÓN

**Condado Lake**  
Waukegan, Zion, Highwood,  
North Chicago, Lake Zurich,  
Wauconda, Round Lake,  
Mundelein

**Condado Kane**  
Elgin, Carpentersville,  
Aurora

**Condado Cook**  
Palatine, Arlington Hts.,  
Buffalo Grove, Wheeling,  
Prospect Hts., Mt. Prospect,  
Rolling Meadows, Des  
Plaines, Melrose Park,  
Franklin Park, Stone Park,  
Addison, Schaumburg,  
Hoffman Estate,  
Streamwood, Hanover Park,



**ANUNCIE AQUI**

[info@lanuevasemana.com](mailto:info@lanuevasemana.com)

**(847) 239-4815**

Miles de nuestros  
lectores esperan conocer  
sobre tu negocio

# La forma más práctica de anunciar **Clasificados**

(847) 239-4815

## Empleos

### DENTAL OFFICE

In Wheeling is looking for bilingual English/Spanish Receptionist. Full time, including every Saturday. Willing to train the right candidate. Submit resume to [NextGenDentalCenter@gmail.com](mailto:NextGenDentalCenter@gmail.com)

### HELP WANTED

Bus Boys- Dishwashers **EXPERIENCED COOKS** (with experience/very high pay) stop by Georgie V's Pancake house and more Open daily breakfast and lunch 1139 Church Street Northbrook 847-753-9647

### The People's Choice Family Fun Center

The People's Choice Family Fun Center Has Moved to a New Bigger & Better Location 2650 Belvidere Rd in Waukegan More Games, More Party Rooms, Larger Pizzeria Also coming soon Bumper, Kiddy Train Ride, Mini Golf Plus more Rise attractions. We are now Hiring for ALL Positions Management Cashiers Pizza Makers Arcade Hosts Party Hosts Technicians Maintenance & Housekeeping Amusement Ride Operators To Apply go to [www.FUNWITHROCKY.com](http://www.FUNWITHROCKY.com)

### Wheeling

Oficina Dental esta buscando Recepcionista y Asistente dental Bilingue Espanol / Ingles, tiempo complete, incluido Sabado, estamos dispuestos a entrenar la candidata correcta, enviar su resumen a [nerita777@yahoo.com](mailto:nerita777@yahoo.com) Dental office in Wheeling is looking for bilingual English/Spanish Receptionist/Dental Assistant. Full time, including every Saturday. Willing to train the right candidate. Submit resume to [nerita777@yahoo.com](mailto:nerita777@yahoo.com)

### Estamos Contratando

Capataz y trabajadores para jardinería. Buena paga y horas extras toda la temporada. Se paga el Almuerzo y tiempo de manejo Trabajo tiempo completo durante el invierno. Llamar al 847-855-1980. 847-804-9884 (Bilingüe) el shop está cerca de la Rt 173 & Rt 45 Antioch

### Skokie, IL

Conductor con Licencia B o CDL Empresa de Pavimento de Ladrillos Solicita chofer confiable con licencia B o CDL interesados llamar al 773-640-6817

### Landscaping

Negocio de Landscaping para venta Trocas, Equipos, herramientas y clientes Negocio bien establecido. Muy buen negocio. Interesados llamar al 847-721-2406

### Sastre

Horario flexible Lavandería en Buffalo Grove necesita un sastre para manejar alteraciones y reparaciones de rutina. ZIPS de Buffalo Grove 630-716-9477

### Waukegan

Se solicita empleado con experiencia para mantenimiento de un complejo de apartamentos. Para más información llamar al 847-249-4009

### Waukegan

Empresa establecida Solicita tecnicos experimentados en areas de Calefaccion, aire acondicionado, refrigeracion y equipo de restaurant. Buena paga, excelentes beneficios. Interesados llamar 847-623-6700 / [info@nihac.com](mailto:info@nihac.com)

### Bensenville

Se busca ayudante 1. Ayudante de almacén (Preparación y embalaje, no se necesita experiencia) Si está interesado por favor contacte al Ph N. 240-278-3334

### Palatine

Salón de Belleza solicita estilista o barberos con experiencia. Buena paga. Favor de presentarse en 1637 N Baldwin Rd, Palatine IL 60074 o llamar a los teléfonos 224-392-4511 / 224-522-4263

### Compañía

Si tienes Carro, Hablas español y algo de ingles. Quieres trabajar para una compañía haciendo compras, cocinando y limpieza basica. quieres ganar \$17/Hr. llama a Teodoro al 847-275-8276

### Estamos Contratando

Conductor con licencia Clase C Illinois si está interesado, póngase en contacto al 240-278-3334.

### Elk Grove

Holiday Inn Necesita un ROOM ATTENDANT para tiempo parcial o completo. Excelente salario y beneficios Llamar o aplicar en persona 847-437-6010 Elk Grove, IL 60007 Phone: 847-437-6010

### ATLAS CAR WASH Mundelein

**POSICIÓN DE DIRECTOR** \* Salario y comisión pagados \* Bilingüe Inglés Español un PLUS \* Capaz de contratar y entrenar [info@atlas-carwash.com](mailto:info@atlas-carwash.com) 847-949-4500

### MANAGER POSITION

\*Paid Salary & Commission \*Bilingual English Spanish a PLUS \*Able to Hire & Train [info@atlas-carwash.com](mailto:info@atlas-carwash.com) 847-949-4500

### Jardinería

Estamos contratando Capataz y trabajadores para jardinería. no se requiere experiencia Buena paga y horas extras toda la temporada. Se paga el Almuerzo y tiempo de manejo Trabajo tiempo completo durante el Invierno. Llamar al 847-855-1980. 847-804-9884 (Bilingüe) el shop esta cerca a la Rt 173 & Rt 45 Antioch

### MKO Carpentry

Está buscando contratar carpinteros experimentados. Carpinteros con experiencia para enmarcar casas nuevas es ok. Si está interesado, comuníquese con 847-687-8830

### Compañía de limpieza

**EN VENTA** servicio comercial Informes 847 980 0623

### Únete al equipo

Zips DRY CLEANERS!!! Aplica en línea [321ZIPS.COM/EMPLOYMENT](http://321ZIPS.COM/EMPLOYMENT)

### Bienes Raices

#### Waukegan

914 Glen Flora Ave. Amplio estudio disponible Hermoso, remodelado, recientemente pintado, A/C, Persianas, Estacionamiento. \$550.00 mensual + Deposito Interesados llamar al 847-855-1980 / 847-804-9884



# HORÓSCOPO

**ARIES**  
Una gran idea ronda por tu cabeza. Es hora de hacer una pausa, tomar aire y dar un nuevo impulso personal y laboral.

**TAURO**  
Aleja de tu hogar los problemas cotidianos, toma aire y piensa bien. Verás que ese deseo se convierte en realidad.

**GÉMINIS**  
Esa persona exagera las cosas y puede involucrarte en asuntos complicados. Recibirás algo inesperado.

**CÁNCER**  
Deja de pensar en el qué dirán y atrévete a cambiar lo que no te gusta. En el trabajo debes estar alerta.

**LEO**  
Estarás rodeado de gente agradable, muestra lo mejor de ti. Surge una propuesta que te llenará de ilusión. Harás algo diferente.

**VIRGO**  
Gratas noticias en el ambiente familiar, es hora de hablar sinceramente con esa persona. Será un buen día para reconciliaciones.

**LIBRA**  
Deja de lado las actitudes pesimistas y demuestra lo que vales. Alguien cercano te hará una propuesta interesante.

**ESCORPIO**  
La fuerza de tu espíritu te permite alcanzar lo que deseas. Siempre hay cosas nuevas por hacer, no te desanimes.

**SAGITARIO**  
No tengas temor de expresar lo que sientes, eso te hará bien. Una persona del sexo opuesto te dará lo que necesitas.

**CAPRICORNIO**  
No caigas en los errores del pasado, es hora de reinventarte. Pronto se dará la oportunidad que tanto esperas.

**ACUARIO**  
Es necesario que seas coherente con las cosas que haces. Ten cuidado con gente malintencionada.

**PISCIS**  
Eres una persona inteligente, que sabe lo que busca en la vida. Todo caerá por su propio peso, no fuerces las situaciones.



# INSURANCE

## NCR Group

**(847) 496-7124**



**AUTO - CASA - COMERCIAL**

**GENERAL LIABILITY & WORKER'S COMP**



SEGUROS PARA **MEXICO**

**SR-22 AL INSTANTE**

**¡ASEGURE SU AUTO!**

CON O SIN LICENCIA

- ✓ **MÍNIMO PAGO INICIAL**
- ✓ **BAJAS CUOTAS MENSUALES**
- ✓ **ID CARD AL INSTANTE**

**OBTÉN UNA CUOTA POR TELEFONO O EN LÍNEA**

**SERVICIO DE:**

**PLACA, TITULO Y STICKER**



**¡RECIBE TU PLACA DE METAL AL INSTANTE!**

[www.ncrinsurancegroup.com](http://www.ncrinsurancegroup.com)

SÍGUENOS EN



1180 E. Dundee Rd.  
Palatine, IL 60074  
(Plaza La Rosita)

**(847) 496-7124**

**(847)-991-3939**